



EN 1083-2



## Brosse pour rénovateur

Renovierungsbürste - Cepillo para renovador - Spazzola per ristrutturatore - Escova para renovador - Renovatieborstel - Kunnostusharj - Βούρτσα για ανακαινιστή - Szczotka do renowatora - Renoveringsborste - Реновираща четка - Renoveringsbørste - Perie renovatoare - Кисть для реновации - Yenileyici fırça - Renovátor kartáč - Renovátorská kefa - קינצופיש תשרוב - فيدجيتلا ؤاشرف - Felújító ecset - Renovátorská kefa - Renovatora birste - Renovatorius šepetys - Četka za obnavljanje



Porter un masque de sécurité | Wear a safety mask | Tragen Sie eine Schutzmaske | Use una máscara de seguridad | Indossare una maschera di sicurezza | Use uma máscara de segurança | Draag een veiligheidsmasker | Φορέστε μάσκα ασφαλείας | Nosí máscara ochrannú | Käytä suojaamaria | Bär en skyddsmask | Носите предпазна маска | Bær en sikkerhedsmaske | Purtaji o mascá de protecție | Наденьте защитную маску | Güvenlik maskesi takın | Noste ochrannou masku | Noste ochrannú masku | ارتداء قناع السلامة | Viseljen biztonsági maszkot | Noste ochrannú masku | Kandke kaitsemaski | Dėvėkite apsauginę kaukę | Noste sigurnosnu masku |



Porter des lunettes de sécurité | Wear protective eyewear | Tragen einer Schutzbrille | Draag een veiligheidsbril | ارتداء نظارات السلامة | Llevar puestas gafas protectoras | Utilizar óculos de segurança | Nosić okulary ochronne | Käytä suojalaseja | Använd skyddsglasögon | Носите предпазни очила | Bær sikkerhedsbriller | Valkäjet aizsargbrilles | Purtaji o chelari de protecție | Носите защитные очки | Koruyucu gözlük takın | Noste ochranné okuliare | ارتداء خوذت السلامة | Viseljen védőszakot | Noste ochrannú príblu | Kandke kaitsekivrit | Valkäjet aizsargkiveri | Dėvėkite apsauginį šalmą | Noste zaštitnu kacigu |



Porter un casque de sécurité | Wear a safety helmet | Tragen Sie einen Schutzhelm | Use un casco de seguridad | Indossare un casco di sicurezza | Use um capacete de segurança | Draag een veiligheidshelm | Φορέστε κράνος ασφαλείας | Nosić kask ochronny | Käytä suojakypärää | Bär skyddshjälm | Носите предпазна каска | Bær sikkerhedshjelm | Purtaji o cascá de protecție | Наденьте защитный шлем | Güvenlik kaskı takın | Noste ochrannou príblu | Noste ochrannú príblu | ارتداء خوذت السلامة | Viseljen védősisakot | Noste ochrannú príblu | Kandke kaitsekivrit | Valkäjet aizsargkiveri | Dėvėkite apsauginį šalmą | Noste zaštitnu kacigu |



Porter des gants de sécurité | Wear safety gloves | Tragen Sie Schutzhandschuhe | Use guantes de seguridad | Indossare guanti protettivi | Use luvas de segurança | Draag veiligheidshandschoenen | Φορέστε προστατευτικά γάντια | Nosić rękawice ochronne | Käytä suojakäsineitä | Använd skyddshandskar | Носите предпазни ръкавици | Bær sikkerhedshandsker | Purtaji mánusi de protecție | Наденьте защитные перчатки | Koruyucu eldiven giyin | Používejte ochranné rukavice | Noste ochranné rukavice | ارتداء قفازات السلامة | Viseljen védőkésztyűt | Noste zaštitne rokavice | Kandke kaitsekivrit | Valkäjet müvėkite apsauginės piršines | aizsargcimdus | Noste zaštitne rukavice |

**FR** 1- IMPORTANT : respecter le sens de rotation indiqué sur la brosse.  
2- Il est recommandé de ne pas monter les brosses sur des machines pouvant atteindre des vitesses supérieures à la vitesse maximum admissible des brosses.  
3- Il est recommandé de ne pas utiliser des brosses endommagées.  
4- Une coloration rouille ou tout autre changement mécanique ou chimique du matériau de garnissage peut provoquer une défaillance prématurée de la brosse.  
5- Il est recommandé de stocker les brosses dans les étagères, containers ou boîtes adéquats de telles sortes qu'elles soient protégées contre les effets de :  
a) une haute humidité atmosphérique, la chaleur, l'eau ou d'autres liquides pouvant endommager la brosse.  
b) l'exposition aux acides ou leurs fumées pouvant causer une détérioration.  
c) des températures assez basses pour causer une condensation sur la brosse quand elle passe d'une zone de stockage à une zone plus chaude.  
d) une déformation d'un quelconque composant de la brosse.

**EN** 1- IMPORTANT: respect the direction of rotation indicated on the brush.  
2- It is recommended not to mount brushes on machines that can reach speeds higher than the maximum allowable speed of the brushes.  
3- It is recommended not to use damaged brushes.  
4- Rusting or any other mechanical or chemical change in the filling material may cause premature failure of the brush.  
5- It is recommended that brushes be stored in proper shelves, containers or boxes so that they are protected from the effects of:  
a) high atmospheric humidity, heat, water or other liquids damage to the brush.  
b) exposure to acids or their fumes that can cause deterioration.  
c) temperatures low enough to cause condensation on the brush when it moves from a storage area to a warmer area.  
d) a deformation of any component of the brush.

**DE** 1- WICHTIG: Beachten Sie die auf der Bürste angegebene Drehrichtung.  
2- Es wird empfohlen, keine Bürsten auf Maschinen zu montieren, die Geschwindigkeiten erreichen können, die über der maximal zulässigen Geschwindigkeit der Bürsten liegen.  
3- Es wird empfohlen, keine beschädigten Bürsten zu verwenden.  
4- Rostoder jede andere mechanische oder chemische Veränderung des Füllmaterials kann zu einem vorzeitigen Versagen der Bürste führen.  
5- Es wird empfohlen, Bürsten in richtigen Regalen, Behältern oder Boxen zu lagern, so dass sie vor den Auswirkungen geschützt sind:  
a) hohe Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten Beschädigung der Bürste.  
b) Exposition gegenüber Säuren oder deren Dämpfen, die zu einer Verschlechterung führen können.  
c) Temperaturen, die niedrig genug sind, um Kondensation auf der Bürste zu verursachen wenn es von einem Lagerbereich zu einem wärmeren Bereich geht.  
d) eine Verformung eines beliebigen Bestandteils der Bürste.

**NL** 1- BELANGRIJK: respecteer de draairichting aangegeven op de borstel.  
2- Het wordt aanbevolen om geen borstels te monteren op machines die snelheden kunnen bereiken die hoger zijn dan de maximaal toegestane snelheid van de borstels.  
3- Het wordt aanbevolen om geen beschadigde borstels te gebruiken.  
4- Roesten of een andere mechanische of chemische verandering in het vulmateriaal kan leiden tot voortijdig falen van de borstel.  
5- Het wordt aanbevolen om borstels op te slaan in de juiste planken, containers of dozen, zodat ze worden beschermd tegen de effecten van:  
a) hoge luchtvochtigheid, warmte, water of andere vloeistoffen schade aan de borstel.  
b) blootstelling aan zuren of hun dampen die kunnen leiden tot verslechtering.  
c) vrij lage temperaturen die condensatie op de borstel kunnen veroorzaken wanneer het van een opslagruimte naar een warmere ruimte gaat.  
d) een vervorming van een onderdeel van de borstel.

**ES** 1- IMPORTANTE: respetar el sentido de giro indicado en el cepillo.  
2- Se recomienda no montar cepillos en máquinas que puedan alcanzar velocidades superiores a la velocidad máxima permitida de los cepillos.  
3- Se recomienda no utilizar cepillos dañados.  
4- La oxidación o cualquier otro cambio mecánico o químico en el material de llenado puede causar un fallo prematuro del cepillo.  
5- Se recomienda guardar los cepillos en los estantes, contenedores o cajas adecuados para que estén protegidos de los efectos de:  
a) alta humedad atmosférica, calor, agua u otros líquidos daño a la maleza.  
b) exposición a ácidos o a sus humos que pueden causar deterioro.  
c) temperaturas bastante bajas que pueden causar condensación en el cepillo cuando va de un área de almacenamiento a un área más cálida.  
d) una deformación de cualquier componente del pincel.

**PT** 1- IMPORTANTE: respeite o sentido de rotação indicado na escova.  
2- Recomenda-se não montar pincéis em máquinas que possam atingir velocidades superiores à velocidade máxima permitida das escovas.  
3- Recomenda-se que não utilize escovas danificadas.  
4- O enferrujamento ou qualquer outra alteração mecânica ou química no material de enchimento pode causar uma falha prematura da escova.  
5- Recomenda-se guardar pincéis em prateleiras, contentores ou caixas adequados, de modo a que sejam protegidos dos efeitos:  
a) Humidade atmosférica elevada, calor, água ou outros líquidos danos na escova.  
b) exposição a ácidos ou aos seus fumos que possam causar deterioração.  
c) temperaturas bastante baixas que podem causar condensação na escova quando vai de uma área de armazenamento para uma área mais quente.  
d) Uma deformação de qualquer componente da escova.

**IT** 1- IMPORTANTE: rispettare il senso di rotazione indicato sulla spazzola.  
2- Si raccomanda di non montare spazzole su macchine che possono raggiungere velocità superiori alla velocità massima consentita delle spazzole.  
3- Si consiglia di non utilizzare spazzole danneggiate.  
4- La ruggine o qualsiasi altro cambiamento meccanico o chimico nel materiale di riempimento può causare un guasto prematuro del pennello.  
5- Si consiglia di conservare le spazzole in scaffali, contenitori o scatole adeguate in modo che siano protetti dagli effetti di:  
a) elevata umidità atmosferica, calore, acqua o altri liquidi dannati al pennello.  
b) l'esposizione agli acidi o ai loro fumi che possono causare deterioramento.  
c) temperature abbastanza basse che possono causare condensa sul pennello quando si passa da un'area di stoccaggio a un'area più calda.  
d) una deformazione di qualsiasi componente del pennello.

**HR** 1- VAŽNO: poštujujte smjer rotacije naveden na četkici.  
2- Nije preporučeno montirati četke na strojeve koji mogu ostvariti brzine veće od najveće dopuštene brzine četki.  
3- Nije preporučeno koristiti oštećene četke.  
4- Hrdanje ili bilo koja druga vrsta mehaničkih ili kemijskih promjena materijala punjenja može uzrokovati prijevremeni kvar četke.  
5- Preporučeno je čuvati četke na prikladnim policama, u spremnicima ili kutijama kako bi ih zaštitili od učinaka:  
a) visoke atmosferske vlage, vrućine, vode ili drugih tekućina koje mogu oštetiti četku.  
b) izloženosti kiselinama ili njihovim isparavanjima koja mogu uzrokovati kvarenje.  
c) niskih temperatura koje mogu rezultirati stvaranjem kondenzacije na četki kad je pomičemo iz skladišta na toplije područje.  
d) deformacije bilo koje komponente četke.

**SL** 1- POMEMBNO: upoštevajte smer vrtenja, ki je navedena na ščetki.  
2- Priporočamo, da ščetke ne nameščate na stroje, ki dosežejo višjo hitrost, kot je največja dovoljena hitrost ščetek.  
3- Priporočamo, da ne uporabljate poškodovanih ščetek.  
4- Rjavenje ali kakršna koli druga mehanska ali kemična sprememba polnilnega materiala lahko povzroči prezgodnjo okvaro ščetke.  
5- Priporočamo, da ščetke hranite na ustreznih policah, v posodah ali škatlah, da so zaščitene pred učinki:  
a) visoke vlažnosti zraka, vročine, vode ali drugih tekočin, ki lahko poškodujejo ščetko;  
b) izpostavljenosti kislinam ali njihovim hlapom, ki lahko povzročijo poslabšanje kakovosti ščetke;  
c) nizkih temperatur, ki lahko povzročijo kondenzacijo na ščetki, ko je premaknjena iz skladišča v toplejši prostor;  
d) deformacij katerega koli sestavnega dela ščetke.

**EL** 1- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: τηρήστε τη φορά περιστροφής που υποδεικνύεται στη βούρτσα.  
2- Συνιστάται να μην τοποθετείτε τις βούρτσες σε μηχανήματα που μπορούν να φτάσουν ταχύτητες μεγαλύτερες από τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα των βουρτσών.  
3- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα πινέλα.  
4- Αποχρωματισμός σκουριάς ή οποιαδήποτε άλλη μηχανική ή χημική αλλαγή στο υλικό συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει πρόωρη αστοχία της βούρτσας.  
5- Συνιστάται η αποθήκευση των βουρτσών σε κατάλληλα ράφια, δοχεία ή κουτιά, ώστε να προστατεύονται από τις επιπτώσεις:  
α) υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία, θερμότητα, νερό ή άλλα υγρά που μπορεί να καταστρέψουν τη βούρτσα.  
β) έκθεση σε οξέα ή στις αναθυμιάσεις τους που μπορεί να προκαλέσουν αλλοίωση.  
γ) θερμοκρασίες αρκετά χαμηλές ώστε να προκαλείται συμπύκνωση στη βούρτσα όταν μετακινείται από χώρο αποθήκευσης σε θερμότερο χώρο.  
δ) παραμόρφωση οποιουδήποτε στοιχείου της βούρτσας.

**FI** 1- TÄRKEÄÄ: noudata harjaan merkittyä pyörimissuuntaa.  
2- On suositeltavaa olla asentamatta harjoja koneisiin, joiden nopeus on suurempi kuin harjojen suurin sallittu nopeus.  
3- On suositeltavaa olla käyttämättä vaurioituneita harjoja.  
4- Ruosten vääjätyminen tai mikä tahansa muu mekaaninen tai kemiallinen muutos pakkausmateriaalissa voi aiheuttaa harjan ennenaikaisen vaurioitumisen.  
5- On suositeltavaa säilyttää silvelimiä sopivissa hyllyissä, astioissa tai laatikoissa, jotta ne ovat suojassa seuraavilta vaikutuksilta:  
a) korkea ilmankosteus, lämpö, vesi tai muut nesteet, jotka voivat vahingoittaa harjaa.  
b) altistuminen happoille tai niiden höyryille, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.  
c) riittävän alhaiset lämpötilat aiheuttamaan kondensivettä harjalle, kun se siirtyy varastotilasta lämpimämpään paikkaan.  
d) harjan minkä tahansa osan muodonmuutos.

**PL** 1- WAŻNE: przestrzegać kierunku obrotu wskazanego na szczotce.  
2- Nie zaleca się montowania szczotek na maszynach, które mogą osiągać prędkości wyższe niż maksymalna dopuszczalna prędkość szczotek.  
3- Zaleca się nie używać uszkodzonych szczotek.  
4- Odbarwienie rdzy lub jakakolwiek inna mechaniczna lub chemiczna zmiana w materiale opakowania może spowodować przedwczesną awarię szczotki.  
5- Zaleca się przechowywanie pedzli na odpowiednich półkach, pojemnikach lub skrzyniach tak, aby zabezpieczyć je przed działaniem:  
a) wysoka wilgotność powietrza, ciepło, woda lub inne płyny mogące uszkodzić szczotkę.  
b) narażenie na kwasy lub ich opary, które mogą powodować pogorszenie.  
c) temperatury wystarczająco niskie, aby spowodować kondensację na szczotce podczas przenoszenia z miejsca przechowywania do cieplejszego miejsca.  
d) deformacja dowolnego elementu szczotki.

**SV** 1- VIKTIGT: respektera rotationsriktningen som anges på borsten.  
2- Det rekommenderas att inte montera borstarna på maskiner som kan nå hastigheter högre än den maximalt tillåtna hastigheten för borstarna.  
3- Det rekommenderas att inte använda skadade borstar.  
4- Rostmissfärgning eller någon annan mekanisk eller kemisk förändring i förpackningsmaterialet kan orsaka för tidigt fel på borsten.  
5- Det rekommenderas att förvara borstar i lämpliga hyllor, behållare eller lådor så att de är skyddade mot effekterna av:  
a) hög luftfuktighet, värme, vatten eller andra vätskor som kan skada borsten.  
b) exponering för syror eller deras ångor som kan orsaka försämring.  
c) temperaturer som är tillräckligt låga för att orsaka kondens på borsten när den flyttar från ett förvaringsutrymme till ett varmare område.  
d) deformation av någon komponent i borsten.

**BU** 1- VAŽNO: spazvajte posokata na vŕtenje, posočena na četkata.  
2- Preporučava se četkice da ne se montiraju na mašine, koito mogat da dostignat skorosti po-visoki ot maksimalno dopustimata skorost na četkice.  
3- Preporučitelno e da ne ispolzavate povredeni četki.  
4- Obesčvetavaneto na rŕždata ili vsjaka druga mehaniczna ili himicheska promjána v opakovčnija material može da prinčini preŕdveremenna povreda na četkata.  
5- Preporučitelno e četkice da se sŕhranjavat v podhodjači raftove, kontejneri ili kutii, taka če da bŕdat zaščiteni ot vŕzdejstvieto na:  
a) visoka atmosferna vlaŕnost, toplina, voda ili drugi tečnosti, koito mogat da povredjat četkata.  
b) izlagane na kiseline ili tehните izparenija, koeto može da prinčini vlovšavane.  
c) dostatčno niski temperaturi, za da predizvikat kondenzacija vŕhu četkata, kogato ta se premesti ot mjesto za sŕhranenije v po-toplo mjesto.  
g) deformacija na vsiki komponent na četkata.







